

Zmluva č. 280/2009-240-Z
o výpožičke nebytových priestorov
uzatvorená v zmysle § 13 zák. č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva SR /MP SR/
Zastúpený: Ing. Vladimír Pavelka
vedúci služobného úradu MP SR
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
IČO: 00156 621
DIČ: 2021291382
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady
/d'alej len „požičiavateľ“/

a

Vypožičiavateľ: **Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky Bratislava, Regionálny odbor Košice**
Sídlo: **Letná 3, 041 39 Košice**
Zastúpený: Ing. Peter Kolenič, riaditeľ regionálneho odboru
IČO: 00156582
DIČ: 2021023026
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu: 7000078029/8180
/d'alej len „vypožičiavateľ“/.

Článok II.
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy sú nebytové priestory v administratívnej budove v Trebišove na Námestí mieru č. 1, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi na bezodplatné užívanie nebytové priestory **o celkovej výmere 30,94 m²** nasledovne:

kancelária	o celkovej výmere	15,94 m ²
spoločné nebytové priestory	o celkovej výmere	15,00 m ² .

Budova č. 804, v ktorej sa vyššie uvedený nebytový priestor nachádza, je situovaná na parcele č. 2047 zapísanej na LV č. 4409 ako zastavaná plocha v katastrálnom území Trebišov.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi na podnikateľské administratívne účely.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia zmluvy.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na obvyklé užívanie.
3. Vypožičiavateľ:
 - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania tejto zmluvy, ako aj náklady spôsobené neprimeraným užívaním nebytových priestorov
 - b/ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie, pri nesplnení povinností uvedených v článku III. odseku 3 písm. a/, b/ tejto zmluvy vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla
 - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa, tieto je však povinný odstrániť, ak si to bude žiadať požičiavateľ po skončení tejto zmluvy pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy
 - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia
 - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
 - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky. Ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
 - g/ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom v súvislosti s jeho činnosťou
 - h/ vráti požičiavateľovi po ukončení tejto zmluvy predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie
 - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť
 - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel uvedený v článku II. ods. 2 tejto zmluvy
 - k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu.

Článok IV. Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať **mesačne** platby na prevádzku administratívnej budovy /el. energiu, ústredné kúrenie, vodné, stočné, poplatok za upratovanie spoločných priestorov, vývoz domového odpadu/, ktorá je predmetom tejto zmluvy v prospech účtu prevádzkovateľa REALSTAV, s.r.o., Stavebná 45, Trebišov, bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., pobočka Trebišov, č. účtu: 0550352908/0900 vždy v termíne splatnosti vyznačenom na faktúre vystavenej prevádzkovateľom.

2. Rozdiel medzi skutočnými nákladmi a mesačnými platbami plynu a elektrickej energie bude prevádzkovateľ fakturovať vypožičiatelovi po obdržaní vyúčtovania od dodávateľov.
3. Ak vypožičiatel nevykoná úhrady platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úroky z omeškania z dlžnej sumy. Výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky /§ 17 ods. 1 zákona č. 659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v SR a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov/ platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Ak sa počas trvania omeškania zmení základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky a ak je to pre požičiavateľa výhodnejšie, výška úrokov z omeškania je o 7 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu príslušného kalendárneho polroka, v ktorom trvá omeškanie; táto základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky sa použije počas celého tohto polroka. Vypožičiatel je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.
4. Požičiatel si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto otázky.

Článok V.

Doba trvania zmluvy a spôsob jej ukončenia

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára na dobu určitú **od 01.01.2009 do 31.12.2013**, t.j. na dobu 5 rokov.
2. Skončenie zmluvy o výpožičke nebytových priestorov nastane:

a/ dohodou zmluvných strán

b/ v prípade ukončenia dočasnej prebytočnosti majetku, prípadne časti majetku

c/ z iných zákonom stanovených dôvodov

d/ uplynutím doby, na ktorú je zmluva o výpožičke nebytových priestorov uzatvorená.

Výpoveď musí mať písomnú formu a má trojmesačnú výpovednú lehotu, ktorá plynie od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

3. Požičiatel je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok stanovených v čl. III. ods. 3 písm. f, i, j a v čl. IV. ods. 1 tejto zmluvy zo strany vypožičiatel'a.

Článok VI.
Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Touto zmluva sa ruší Zmluva o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 01.10.2002.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť od 01.01.2009.
3. K zmene dohodnutých podmienok v tejto zmluve môže dôjsť len formou písomného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie z noviel právnych predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ obdrží 3 vyhotovenia, vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
5. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu dobre prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa 31.12.2008

V Košiciach dňa 31.12.2008



.....
požičiavateľ

Ing. Vladimír Pavelka
vedúci služobného úradu

Ústredný kontrolný a skúšobný
ústav poľnohospodársky v Bratislave
pobočka Košice
Letná 3, 041 39 Košice
- 6 -

A handwritten signature in black ink, appearing to be "PK", written over a horizontal line.

.....
vypožičiavateľ

ÚKSÚP Bratislava, RO Košice
Ing. Peter Kolenič, riaditeľ RO